



USA



HECKLER & KOCH

NO COMPROMISE



**P30 S**

Cal. 9 mm P.A.K.  
(Blank Firing)

EN Operating instructions

FR Mode d'emploi

ES Manual de instrucciones

2 - 12

13 - 23

24 - 34



EN



## Description



## Operation



## Care



## Safety instructions

**⚠ WARNING:** DO NOT BRANDISH OR DISPLAY THIS PRODUCT IN PUBLIC – IT MAY CONFUSE PEOPLE AND MAY BE A CRIME. POLICE AND OTHERS MAY THINK IT IS A FIREARM. DO NOT CHANGE THE COLORATION AND MARKINGS TO MAKE IT LOOK MORE LIKE A FIREARM. THAT IS DANGEROUS AND MAY BE A CRIME.

**⚠ WARNING:** THIS PISTOL UTILIZES BLANK CARTRIDGES WHICH CONFORM WITH SAAMI STANDARDS OR CIP STANDARDS RESPECTIVELY. PLEASE NOTE THE CHAMBER IS ONLY DESIGNED TO ACCEPT BLANK CARTRIDGES. IT IS NOT DESIGNED TO ACCEPT ANY FIXED AMMUNITION CARTRIDGE OR LIVE CARTRIDGE. BEFORE USING THIS PISTOL PLEASE CAREFULLY READ THE “OPERATING INSTRUCTIONS” AND THE “SAFETY PRECAUTIONS”. ONLY WHEN YOU ARE CERTAIN YOU HAVE FULLY FAMILIARIZED YOURSELF WITH THE FUNCTION OF YOUR GUN SHOULD YOU PRACTICE LOADING, UNLOADING AND FIRING.



## SAFE GUN HANDLING

EN

You should be fully familiar with the proper and safe handling of your gun. Remember that according to the basic rules of safe gun handling, touching a gun is the same as handling it.

- Always treat a gun as if it is loaded.
- Always put the safety of a gun "ON SAFE" when loading it so that there can be no unintentional discharge.
- Keep your finger away from the trigger. It should be straight and should rest on or above the trigger guard.
- Use only ammunition that has been approved for the gun.
- Always keep the muzzle pointed in a safe direction.
- Never transport a loaded gun. Only load your gun when you intend to fire it.
- Never aim a blank firing gun at persons or pets.
- Before you discharge a gun, make sure that target and surrounding area are safe.
- Make sure that you always have full control over the muzzle of your gun, even if you stumble or fall down.
- Always wear ear protection and protective shooting glasses when shooting any type of gun.
- Always store your gun in a safe place and in unloaded condition. Unauthorized persons (persons not familiar with the use of guns, children and minors) must not have access to it. Ammunition is to be kept in a separate place.
- The gun together with its operating instructions may only be handed over to persons who have reached the age of 18 (or older) and who are fully familiar with the handling of it.
- Modifications or repairs of guns must only be performed by authorized agencies or by a skilled gunsmith.
- Never leave a loaded gun unattended.
- Make certain the gun is unloaded before handing to another person.
- Know and abide by the laws governing your possession, use, discharge, and ownership of blank firing guns.

**! WARNING:** KEEP YOUR FINGER AWAY FROM THE TRIGGER UNLESS YOU INTEND TO FIRE. ALWAYS KEEP YOUR GUN POINTED IN A SAFE DIRECTION SO THAT YOU AND OTHERS CANNOT BE ENDANGERED.



## SAFETY INSTRUCTIONS



## CARE

EN



### CAUTION

Carefully read and understand these instructions before using this gun.  
Buyers and users must follow the instructions for the safe use of blank firing guns.  
Any changes or conversion of this gun will lead to a different classification of the gun in respect of the appropriate firearms legislation and are therefore illegal.  
In such cases, the manufacturer's warranty becomes immediately null and void.  
**You must be 18 years or older to purchase this blank firing pistol.**



### CAUTION

Before any maintenance remove the magazine, open the slide, and inspect the chamber to make sure it is empty.

## CARE

Clean your gun after each use. Clean the cartridge chamber, breech face and magazine lips using a brush, then dry and lubricate it with gun oil. It is advisable to lubricate with gun oil, before using the gun after an extended period of inactivity.

## REPAIR

Do not attempt to repair this pistol if it needs service. Incorrect assembly could lead to dangerous malfunctions.

**Caution: Repairs should only be completed by an Umarex USA authorized gunsmith.**

## TECHNICAL DATA

|               |                                 |                      |           |
|---------------|---------------------------------|----------------------|-----------|
| System:       | gas signal pistol               | Width:               | 29 mm     |
| Trigger:      | Double Action,<br>Single Action | Height:              | 138 mm    |
| Ammo:         | Blank<br>cartridges             | Barrel length:       | 99.4 mm   |
| Caliber/Ammo: | cal. 9 mm P.A.K.                | Weight (Mag. incl.): | 641 g     |
| Length:       | 178 mm                          | Weight (Mag. excl.): | 578 g     |
|               |                                 | Magazine capacity:   | 15 rounds |



## SAFETY INSTRUCTIONS



CARE

EN

**⚠ WARNING:** THE COMPONENTS OF YOUR BLANK FIRING GUN WERE ENGINEERED AND MANUFACTURED TO DELIVER OPTIMUM PERFORMANCE. ANY MODIFICATION OR TAMPERING WITH YOUR GUN MAY CAUSE A MALFUNCTION, WILL VOID YOUR WARRANTY, AND MAY MAKE IT UNSAFE TO USE. ANY CHANGE IN PERFORMANCE (SUCH AS A LOWERED TRIGGER PULL FORCE AND SHORTENED TRIGGER TRAVEL), INDICATES POSSIBLE MODIFICATION, TAMPERING, AND/OR WEAR. SUCH GUN SHOULD BE INSPECTED, REPLACED, OR PROPERLY REPAIRED BY ONLY QUALIFIED UMAREX USA PERSONNEL. ANY GUN THAT HAS BEEN DROPPED SHOULD BE CHECKED BY QUALIFIED PERSONNEL TO ENSURE THAT ITS FUNCTION HAS NOT BEEN AFFECTED.

**⚠ WARNING:** FAILURE TO FOLLOW BASIC GUN SAFETY AND THE OPERATING INSTRUCTIONS FOR YOUR PISTOL MAY CAUSE SERIOUS PERSONAL INJURY OR DEATH. DESIGNED FOR EXPERIENCED SHOOTERS. RECOMMENDED FOR ADULT USE ONLY.



## DESCRIPTION

EN





## LOADING

EN



### CAUTION

Use only 9 mm cal. P.A.K. blank ammunition.

Cal.

9 mm P.A.K.



- 1 Press the magazine catch.
- 2 Remove the magazine.



Load the cartridges.



Insert the magazine.

### Loading the Chamber with the first Cartridge

Pick up the gun with your shooting hand, hold it at a downward angle of approx. 45 degrees and point the muzzle in a SAFE DIRECTION. Use your other hand to retract and release the slide. As the slide travels forward it inserts the first round into the chamber. The hammer is now cocked. Keep your trigger finger away from trigger and always point the muzzle in a SAFE DIRECTION until you intend to fire.

If you do not fire your gun immediately after loading it, point the muzzle in a SAFE DIRECTION, decock the hammer (see page 10, Decock).



### CAUTION

The pistol is ready to fire. Per safety instructions leave your trigger finger off the trigger until it is pointed in a SAFE DIRECTION and you intend to shoot.



## LOADING

EN

**⚠ WARNING:** NEVER USE CARTRIDGES NOT SPECIFICALLY DESIGNATED FOR USE IN YOUR BLANK FIRING GUN. FAILURE TO USE CORRECT TYPE OR CALIBER OF CARTRIDGE MAY CAUSE THE GUN TO JAM, FAIL TO FIRE OR EVEN GENERATE EXCESSIVE PRESSURE WHICH CAN DAMAGE OR EVEN RUPTURE YOUR GUN, CAUSING PERSONAL INJURY, DEATH OR PROPERTY DAMAGE.

**⚠ WARNING:** WEAR EYE AND EAR PROTECTORS SPECIFIED FOR FIREARM USE EVERY TIME YOU DISCHARGE YOURS BLANK FIRING GUN. MAKE SURE OTHERS IN THE VICINITY OF WHERE YOU WILL BE SHOOTING DO SO AS WELL. FAILURE TO FOLLOW THIS WARNING WILL CAUSE SERIOUS INJURY.



## FIRING BLANK AMMUNITION



**⚠ WARNING:** POWDER GAS WILL ESCAPE FROM THE TOP OF THE PISTOL NEAR THE CHAMBER! WHEN FIRING THE PISTOL ALWAYS HOLD THE GUN HORIZONTALY WITH ARM OUTSTRETCHED TO AVOID BEING INJURED BY ESCAPING HOT POWDER AND GAS.



## FIRING BLANK AMMUNITION

EN



- 1 Cock the hammer by pulling it back.
- 2 Pull the trigger.

**-OR-**



- 1 Press decocking lever.
- 2 Pull the trigger.



## UNLOADING THE GUN



Remove the magazine.  
Remove cartridges from the  
chamber by pulling back the slide.  
Visually inspect the gun to be sure  
it is no longer loaded.

**⚠ CAUTION: PINCH POINT:  
AVOID CONTACT WITH MOVING PARTS.**



## MAGAZINE REMOVAL

EN

When the magazine has been emptied, the slide will stay in the rear position.



### To continue shooting:

Remove the empty magazine.

Insert a full magazine.

Press release lever.

Slide will jump forward.

The gun is now loaded and can be fired.

### To stop shooting:

Remove magazine, pull slide rearward, inspect chamber, make sure there are no cartridges left in the gun.

Press magazine release lever.

Slide will jump forward.

Decock the gun!



## DECOCK



Press decocking lever.

The gun is decocked. There is no danger of accidental firing.





## DISASSEMBLY

EN



### CAUTION

Disassemble the gun only when the gun is not loaded!



### CAUTION

Prior to disassembly remove the magazine and inspect the gun, to make sure is unloaded.



- ❶ Remove the magazine.
- ❷ Push out the slide catch retaining pin.



Pull the slide back until it stops, lift it and let it glide forward.  
To assemble, reverse the steps.



## WARRANTY

EN

### WARRANTY

#### 1 YEAR LIMITED WARRANTY

This product is warranted to the retail consumer for 1 year from date of purchase against defects in material and workmanship and is not transferable.

#### WHAT IS COVERED

Replacement parts and labor.

#### WHAT IS NOT COVERED

Shipping charges to Umarex USA for defective product and damages caused by abuse or failure to perform normal maintenance as well as any other expense. Consequential damages, or incidental expenses, including damage to property. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

#### WARRANTY CLAIMS

Warranty Claims and Repair for U.S. and Canadian customers only.

Call Umarex USA (479)-646-4210 and ask for the Service Department. If it is determined a return is necessary, you will be issued a Return Authorization Number. Write this number boldly on the box and return the product prepaid to Umarex USA. Your name, address, phone number and a note explaining the defect found must be included in the package. A copy of the original purchase receipt must accompany the return. U.S. customers include a check made to Umarex USA in the amount of \$14.95 to cover shipping and handling.

#### IMPLIED WARRANTIES

Any implied warranties, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to 1 year from date of retail purchase.

SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. TO THE EXTENT ANY PROVISION OF THIS WARRANTY IS PROHIBITED BY FEDERAL STATE, OR MUNICIPAL LAW WHICH CANNOT BE PREEMPTED, IT SHALL NOT BE APPLICABLE. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE AND COUNTRY TO COUNTRY.





FR



## Description des pièces



## Utilisation



## Entretien



## Consignes de sécurité

**⚠ WARNING:** NE BRANDISSEZ PAS ET NE MONTREZ PAS CE PRODUIT EN PUBLIC, CELA POURRAIT SEMER LA CONFUSION PARMI LES GENS ET CONSTITUER UN DÉLIT. LA POLICE ET LES AUTRES PERSONNES PEUVENT PENSER QU'IL S'AGIT D'UNE ARME À FEU. NE MODIFIEZ PAS LE COLORIS ET LES INSCRIPTIONS POUR LE FAIRE RESSEMBLER D'AVANTAGE À UNE ARME À FEU. CELA EST DANGEREUX ET PEUT ÊTRE CONSIDÉRÉ COMME UN DÉLIT.

**⚠ WARNING:** CE PISTOLET FONCTIONNE AVEC DES CARTOUCHES À BLANC CONFORMES AUX NORMES SAAMI ET CIP. VEUILLEZ PRENDRE EN COMPTE QUE LA BOÎTE DE CULASSE EST CONÇUE POUR RECEVOIR EXCLUSIVEMENT DES CARTOUCHES À BLANC. ELLE N'EST DONC PAS ADAPTÉE À RECEVOIR DES MUNITIONS ENCARTOUCHÉES OU DES CARTOUCHES PLEINES. AVANT D'UTILISER LE PISTOLET, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI ET LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ. VOUS NE DEVEZ CHARGER/DÉCHARGER LE PISTOLET ET TIRER QUE LORSQUE VOUS ÊTES CERTAIN DE BIEN CONNAÎTRE LE FONCTIONNEMENT DE VOTRE ARME.



## MANIEMENT DES ARMES EN TOUTE SÉCURITÉ

FR

Vous devez vous familiariser avec votre arme et la manipuler de manière correcte et sûre. Gardez à l'esprit que, selon les règles de sécurité relatives à l'utilisation d'armes, le simple fait de toucher une arme constitue une manipulation.

- Manipulez toujours l'arme comme si elle était chargée.
- Enclenchez toujours la sûreté avant de charger l'arme afin d'éviter tout risque de tir involontaire.
- Gardez votre doigt éloigné de la détente !  
Il doit être droit et reposer contre ou au-dessus du pontet.
- Utilisez exclusivement les munitions prévues pour cette arme.
- Pointez toujours l'arme dans une direction sûre.
- Ne transportez jamais une arme chargée. Ne la chargez que lorsque vous vous apprêtez à tirer.
- Ne pointez jamais une arme tirant à blanc sur des personnes ou des animaux.
- Avant de tirer, assurez-vous que la cible et les alentours ne présentent pas de danger.
- Veillez à toujours maîtriser la direction dans laquelle la bouche de l'arme est pointée, même si vous trébuche ou tombez.
- Portez toujours des protections auditives et des lunettes de tir lorsque vous tirez, quel que soit le type d'arme utilisé.
- Rangez toujours l'arme non chargée dans un endroit sûr. Les personnes non autorisées (personnes non habituées à utiliser des armes, enfants et mineurs) ne doivent pas y avoir accès. Les munitions doivent être rangées à part.
- Ne remettez cette arme, accompagnée du mode d'emploi, qu'à des personnes âgées de plus de 18 ans et le mieux formées possible à son maniement.
- Les armes doivent être modifiées ou réparées exclusivement dans des ateliers autorisés ou par un armurier compétent.
- Ne laissez en aucun cas une arme chargée sans surveillance.
- Assurez-vous que l'arme est déchargée avant de la remettre à une autre personne.
- Prenez connaissance des lois relatives à la possession, à l'utilisation et à la détention d'armes d'alarme à blanc, et respectez-les.

**⚠ ATTENTION :** GARDEZ VOTRE DOIGT ÉLOIGNÉ DE LA DÉTENTE JUSQU'À CE QUE VOUS AYEZ L'INTENTION DE TIRER. POINTEZ TOUJOURS VOTRE ARME DANS UNE DIRECTION SÛRE, DE MANIÈRE À NE METTRE PERSONNE EN DANGER.





## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR



### ATTENTION

Lisez attentivement les présentes instructions et assurez-vous de les avoir bien comprises avant d'utiliser cette arme. Les propriétaires et utilisateurs d'armes d'alarme à blanc doivent suivre ces instructions pour une utilisation en toute sécurité. Toute modification de cette arme entraînera un changement de sa classification selon la législation sur les armes correspondante. Une telle pratique est donc illégale. Dans de tels cas, la garantie du fabricant expire immédiatement.

**Vous devez être majeur pour acheter ce pistolet d'alarme à blanc.**



### ATTENTION

Avant toute intervention, retirez le chargeur, ouvrez la culasse et vérifiez que plus aucune munition ne se trouve à l'intérieur.

## ENTRETIEN

Nettoyez votre arme après chaque utilisation. Nettoyez la boîte de culasse, les faces de la culasse et les lèvres du chargeur avec une brosse puis séchez et lubrifiez avec un peu d'huile pour armes. Si le pistolet n'a pas été utilisé pendant une longue période, il est recommandé de le lubrifier avec un peu d'huile pour armes avant de l'utiliser.

## RÉPARATION

N'essayez pas de réparer votre pistolet en cas de dysfonctionnement. Un assemblage incorrect pourrait entraîner des dysfonctionnements dangereux.

**Attention : Les réparations doivent être réalisées exclusivement par un armurier agréé par UMAREX USA.**

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                    |                                 |                            |         |
|--------------------|---------------------------------|----------------------------|---------|
| Système :          | pistolet d'alarme à gaz         | Largeur :                  | 29 mm   |
| Détente :          | double action,<br>simple action | Hauteur :                  | 138 mm  |
| Munitions :        | cartouches à blanc              | Longueur du canon :        | 99,4 mm |
| Calibre/munition : | cal. 9 mm P. A. K.              | Poids (chargeur compris) : | 641 g   |
| Longueur :         | 178 mm                          | Poids (sans chargeur) :    | 578 g   |
|                    |                                 | Capacité du chargeur :     | 15 tirs |



CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ENTRETIEN

FR

**ATTENTION :** LES COMPOSANTS DE VOTRE PISTOLET À BLANC ONT ÉTÉ DÉVELOPPÉS ET FABRIQUÉS DE MANIÈRE À OBTENIR LES MEILLEURES PERFORMANCES. TOUTE MODIFICATION OU TENTATIVE D'AMÉLIORATION DES PERFORMANCES PEUT ENTRAÎNER DES DYSFONCTIONNEMENTS ET RENDRE SON UTILISATION DANGEREUSE, ET ENTRAÎNE L'ANNULATION DE LA GARANTIE. TOUTE ALTERATION DES PERFORMANCES (TELLE QUE LA DIMINUTION DE L'EFFORT SUR LA DÉTENTE ET UN RACCOURCISSEMENT DE LA COURSE DE LA DÉTENTE) INDIQUE UNE ÉVENTUELLE MODIFICATION OU UNE USURE. DANS CE CAS, LE PISTOLET DOIT ÊTRE CONTRÔLÉ, REMPLACÉ, OU RÉPARÉ CORRECTEMENT, EXCLUSIVEMENT PAR UN PROFESSIONNEL QUALIFIÉ D'UMAREX USA. TOUT PISTOLET AYANT SUBI UNE CHUTE DOIT ÊTRE CONTRÔLÉ PAR UN PROFESSIONNEL QUALIFIÉ POUR ASSURER SON BON FONCTIONNEMENT.

**ATTENTION :** LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE VOTRE PISTOLET ET DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE BASE RELATIVES À L'UTILISATION D'ARMES PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES CORPORELLES VOIRE LA MORT. CETTE ARME EST DESTINÉE À DES TIREURS EXPÉRIMENTÉS. L'UTILISATION EST RECOMMANDÉE SEULEMENT AUX ADULTES.



## DESCRIPTION DES PIÈCES

FR





## CHARGEMENT

FR



### ATTENTION

Utilisez seulement des munitions à blanc de cal. 9 mm P. A. K.

Cal.

9 mm P.A.K.



① Appuyez sur l'arrêtoir de chargeur.

② Retirez le chargeur.



Insérez les munitions.



Remplace le chargeur.

### Chargement de la première cartouche dans la boîte de culasse

Tenez l'arme dans la main que vous utilisez pour tirer et maintenez-la vers le bas à un angle d'env. 45 ° en pointant la bouche de l'arme dans une DIRECTION SÛRE. Servez-vous de votre autre main pour tirer la culasse vers l'arrière et la relâcher. La première cartouche est insérée dans la boîte de culasse lorsque la culasse revient vers l'avant. À présent, le chien est armé. Gardez votre doigt éloigné de la détente et l'arme pointée dans une DIRECTION SÛRE jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer.

Si vous ne souhaitez pas tirer immédiatement après avoir chargé votre arme, pointez-la dans une DIRECTION SÛRE et désarmez le chien (voir page 10, désarmement).



### ATTENTION

Le pistolet est maintenant prêt à tirer. Pour des raisons de sécurité, gardez votre doigt éloigné de la détente jusqu'à ce que l'arme soit pointée dans une DIRECTION SÛRE et que vous soyez prêt à tirer.



## CHARGEMENT

FR

**⚠ ATTENTION :** N'UTILISEZ JAMAIS DES CARTOUCHES QUI NE SONT PAS PRÉVUES POUR ÊTRE UTILISÉES AVEC UN PISTOLET D'ALARME À BLANC. L'UTILISATION DE MUNITIONS DE MAUVAIS TYPE OU DE MAUVAIS CALIBRE PEUT ENTRAÎNER LE BLOCAGE DE LA MUNITION DANS LE CANON, UN DYSFONCTIONNEMENT DU TIR OU MÊME GÉNÉRER UNE PRESSION EXCESSIVE POUVANT ENDOMMAGER OU MÊME FAIRE EXPLOSER VOTRE ARME ET AINSI ENGENDRER DES DOMMAGES MATÉRIELS, PHYSIQUES VOIRE LA MORT.

**⚠ ATTENTION :** PORTEZ DES LUNETTES DE TIR ET DES PROTECTIONS AUDITIVES CONÇUES POUR LE TIR À CHAQUE FOIS QUE VOUS UTILISEZ VOTRE PISTOLET D'ALARME. ASSUREZ-VOUS QUE LES PERSONNES SE TROUVANT À PROXIMITÉ EN FONT DE MÊME. LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES.



## TIR DE MUNITIONS À BLANC



**⚠ ATTENTION :** DE LA POUDRE S'ÉCHAPPE DU HAUT DU PISTOLET À PROXIMITÉ DE LA BOÎTE DE CULASSE ! LORS DU TIR, TENEZ TOUJOURS L'ARME À L'HORIZONTALE, BRAS TENDU, POUR ÉVITER D'ÊTRE BLESSÉ PAR DE LA POUDRE OU DU GAZ CHAUD S'ÉCHAPPANT.



## TIR DE MUNITIONS À BLANC

FR



- 1 Armez le chien en le tirant vers l'arrière.
- 2 Appuyez sur la détente.

**-OR-**



- 1 Poussez le levier de désarmement.
- 2 Appuyez sur la détente.



## DÉCHARGEMENT DE L'ARME



Retirez le chargeur.  
Retirez les munitions de la boîte de culasse en tirant la culasse vers l'arrière. Contrôlez l'arme pour vous assurer qu'elle n'est plus chargée.

**⚠ ATTENTION : RISQUE DE PINCEMENT : ÉVITEZ LE CONTACT AVEC LES PARTIES MOBILES.**





## RETRAIT DU CHARGEUR

FR

Une fois le chargeur vide, la culasse reste en position arrière.



### Pour continuer à tirer :

Retirez le chargeur vide.  
Insérez un chargeur plein.  
Poussez le levier de déverrouillage.  
La culasse glisse vers l'avant.  
Le pistolet est maintenant chargé et prêt à tirer.

### Pour arrêter de tirer :

Retirez le chargeur, poussez la culasse vers l'arrière, vérifiez la boîte de culasse et assurez-vous que plus aucune munition ne se trouve dans le pistolet.  
Poussez le levier de déverrouillage du chargeur.  
La culasse glisse vers l'avant.  
Désarmez le pistolet !



## DÉSARMEMENT



Poussez le levier de désarmement.  
Le pistolet est désarmé. Il n'y a plus aucun risque de tir involontaire.



## DÉMONTAGE

FR



### ATTENTION

Démontez seulement le pistolet lorsque celui-ci n'est pas chargé !



### ATTENTION

Avant le démontage, retirez le chargeur et vérifiez le pistolet pour vous assurer qu'il est bien déchargé.



❶ Retirez le chargeur.

❷ Retirez la goupille de retenue de l'arrêt de culasse en la poussant.



Poussez la culasse vers l'arrière jusqu'en butée, soulevez-la et laissez-la glisser vers l'avant. Pour le montage, procédez dans l'ordre inverse.



## GARANTIE

FR

### GARANTIE

#### GARANTIE LIMITÉE DE 1 AN

Le client dispose à compter de la date d'achat d'une garantie d'une année pour les défauts de matériaux et de fabrication. Cette garantie n'est pas transférable.

#### SONT COUVERTS PAR LA GARANTIE

Les pièces de rechange et les frais de main d'œuvre.

#### NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE

Les frais d'envoi à Umarex USA de produits défectueux ou endommagés en raison d'une mauvaise utilisation ou de manquement aux obligations d'entretien normales ainsi que tout frais d'autre nature. Les dommages accessoires ou les dépenses indirectes, y compris les dommages à la propriété. La limitation ou l'exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans la mesure où certains états interdisent l'exclusion et la limitation de responsabilité pour des dommages accessoires ou indirects.

#### REVENDECTIONS DE GARANTIE

Seuls les clients américains et canadiens peuvent prétendre à la garantie et à la réparation du défaut constaté.

Appelez Umarex USA au (479)646-4210 et demandez le service clientèle. Si un renvoi de la marchandise s'avère nécessaire, un numéro d'autorisation de renvoi vous sera attribué. Écrivez ce numéro bien distinctement sur la boîte et retournez le produit affranchi à Umarex USA. Vos nom, adresse, numéro de téléphone, et une note expliquant le défaut constaté doivent être inclus dans l'envoi. De même, une photocopie de la preuve d'achat originale doit accompagner le renvoi. Les clients américains joindront un chèque de 14,95 \$ à l'ordre d'Umarex USA pour couvrir les frais de transport et de traitement.

#### GARANTIES TACITES

Toutes les garanties tacites, y compris les garanties tacites de commercialisation et d'adaptabilité à un objectif particulier, sont limitées à une année à compter de la date d'achat. LES LIMITATIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER DANS LA MESURE OÙ CERTAINS ÉTATS INTERDISSENT LA LIMITATION DE DURÉE D'UNE GARANTIE TACITE. LA PRÉSENTE GARANTIE EST INAPPLICABLE SI L'UNE OU L'AUTRE DE SES DISPOSITIONS EST INTERDITE PAR LA LOI FÉDÉRALE, RÉGIONALE OU MUNICIPALE. LA GARANTIE VOUS ACCORDE DES DROITS SPÉCIFIQUES, MAIS VOUS POUVEZ ÉGALEMENT BÉNÉFICIER DE DROITS SUPPLÉMENTAIRES SELON LA RÉGION OU LE PAYS OÙ VOUS VOUS TROUVEZ.



ES



Designación



Reglaje



Cuidados



Instrucciones de seguridad

**⚠ WARNING:** NO EMPUÑE NI MUESTRE EL ARMA EN PÚBLICO –PODRÍA CONFUNDIR A LA GENTE E INCURRIR EN UN DELITO. CUALQUIERA, INCLUSO LA POLICIA, PODRÍA PENSAR QUE SE TRATA DE UN ARMA DE FUEGO. NO CAMBIE EL COLOR NI LAS MARCAS PARA HACER QUE SE PAREZCA MÁS A UN ARMA DE FUEGO. ES PELIGROSO Y PUEDE INCURRIR EN UN DELITO.

**⚠ WARNING:** ESTA PISTOLA UTILIZA CARTUCHOS DE FOGUEO CONFORME A LOS ESTÁNDARES ESTABLECIDOS POR LA ASOCIACIÓN SAAMI (INSTITUTO DE FABRICANTES DE ARMAS DEPORTIVAS Y MUNICIONES) Y LA CIP (COMISIÓN INTERNACIONAL PERMANENTE PARA LA PRUEBA DE ARMAS DE FUEGO PORTÁTILES) RESPECTIVAMENTE. POR FAVOR RECUERDE QUE LA CÁMARA ESTÁ EXCLUSIVAMENTE DISEÑADA PARA PORTAR CARTUCHOS DE FOGUEO. EN NINGÚN CASO ADMITE CARTUCHOS DE MUNICIÓN FIJA NI CARTUCHOS VIVOS. POR FAVOR LEA DETENIDAMENTE LAS “INTRUCCIONES DE USO” Y “LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD” ANTES DE USAR ESTA PISTOLA. USTED DEBE ESTAR COMPLETAMENTE FAMILIARIZADO CON EL FUNCIONAMIENTO DEL ARMA ANTES DE CARGARLA, DESCARGARLA Y DISPARARLA.



## MANIPULACIÓN DE LA PISTOLA

ES

Debe estar totalmente familiarizado con el manejo seguro y apropiado de su pistola. Recuerde que según las reglas básicas de seguridad sobre el manejo de un arma, tocar una pistola significa manipularla.

- Trate siempre una pistola como si estuviera cargada.
- Tenga siempre puesto el seguro de un arma cuando la esté cargando, así evitará cualquier disparo fortuito.
- Mantenga el dedo apartado del gatillo. Éste debe estar recto y descansar sobre o por encima del guardamonte.
- Use solamente munición que ha sido autorizada para el arma.
- Mantenga la boca del arma apuntando hacia una dirección segura.
- Nunca transporte el arma cargada. Sólo cargue la pistola cuando tenga la intención de disparar.
- Nunca utilice a personas o mascotas como blanco para disparar .
- Antes de disparar una pistola, asegúrese de que su objetivo y la zona que le rodea sean seguras.
- Asegúrese de tener pleno control sobre la boca del arma incluso si tropieza o cae.
- Use siempre protección para sus oídos y gafas protectoras de tiro cuando dispare cualquier tipo de arma.
- Siempre guarde su arma descargada y en un lugar seguro. Las personas no autorizadas (aquellas que no están familiarizadas con el uso de armas, niños y menores) no deben tener acceso a ella. La munición debe ser guardada por separado.
- La pistola junto con las instrucciones de funcionamiento sólo puede estar en manos de personas que hayan cumplido 18 años (o mayores) y que están completamente familiarizadas con el manejo de la misma.
- Las modificaciones o reparaciones de las pistolas solo las pueden realizar empresas autorizadas o armeros especializados.
- Nunca deje un arma cargada fuera de su control directo.
- Asegúrese de que la pistola está descargada antes de entregársela a otra persona.
- Infórmese y cumpla las normas legales vigentes sobre la posesión, el uso, el disparo y propiedad de armas de fuego.

**⚠ ATENCIÓN:** MANTENGA EL DEDO APARTADO DEL GATILLO A MENOS QUE TENGA INTENCIÓN DE DISPARAR. SIEMPRE APUNTE CON EL ARMA EN UNA DIRECCIÓN SEGURA PARA QUE NI USTED NI CUALQUIER OTRA PERSONA PUEDAN ESTAR EN PELIGRO.



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ES



### ATENCIÓN

Lea atenta y detenidamente estas instrucciones antes de usar el arma.

Los compradores y usuarios deben seguir las instrucciones con el fin de utilizar las armas de fuego de forma segura. Cualquier cambio o transformación de esta arma son considerados ilegales puesto que podrían afectar a su clasificación dentro de la legislación vigente de armas de fuego. En tales casos, la garantía del fabricante se declara inmediatamente nula y sin efecto.

**Usted debe tener 18 años o más para adquirir esta arma de fuego.**



### ATENCIÓN

Antes de realizar cualquier reparación quite el cargador, abra la corredera y mire en el interior de la recámara para asegurarse de que está vacía.

## CUIDADOS

Limpie su arma después de cada uso. Limpie la cámara, la cara de la recámara y los labios del cargador con un cepillo, luego seque y lubríquela con aceite para armas. Es aconsejable lubricar el arma con aceite de armas antes de usar de nuevo tras un largo período de inactividad.

## REPARACIÓN

No intente reparar esta pistola en caso necesario. El ensamblaje incorrecto de sus piezas provocaría el mal funcionamiento del arma y supondría un grave peligro.

**Atención: Las reparaciones solo deben ser realizadas por un armero autorizado por Umarex USA.**

## ESPECIFICACIONES

|                    |                                |                         |              |
|--------------------|--------------------------------|-------------------------|--------------|
| Sistema:           | pistola de señal de gas        | Anchura:                | 29 mm        |
| Gatillo:           | doble acción,<br>acción simple | Altura:                 | 138 mm       |
| Munición:          | cartuchos de fuego             | Longitud del cañón:     | 99.4 mm      |
| Calibre/ munición: | cal 9mm P.A.K.                 | Peso (cargador incl.):  | 641 g        |
| Longitud:          | 178 mm                         | Peso(cargador excl.):   | 578 g        |
|                    |                                | Capacidad del cargador: | 15 cartuchos |





## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



## CUIDADO

ES

**⚠ ATENCIÓN:** LOS COMPONENTES DE SU ARMA DE FUEGO ESTÁN DISEÑADOS Y FABRICADOS PARA GARANTIZAR EL MÁXIMO RENDIMIENTO. CUALQUIER CAMBIO O MANIPULACIÓN DEL ARMA PUEDE PROVOCAR NO SOLO UN MAL FUNCIONAMIENTO SINO QUE ANULARÍA LA GARANTÍA Y PODRÍA SER PELIGROSO SU USO. CUALQUIER CAMBIO EN EL COMPORTAMIENTO DEL ARMA (COMO UNA DISMINUCIÓN TANTO EN LA FUERZA DE EMPUJE DEL GATILLO COMO EN EL RECORRIDO DEL MISMO) LE DEBE ALERTAR DE UNA POSIBLE MODIFICACIÓN, MANIPULACIÓN Y O DESGASTE. UN ARMA EN ESTAS CONDICIONES DEBE SER REVISADA, REEMPLAZADA, O REPARADA ÚNICA Y EXCLUSIVAMENTE POR PERSONAL CUALIFICADO DE UMAREX USA. CUALQUIER ARMA QUE HAYA SUFRIDO CAÍDAS DEBE SER REVISADA POR PERSONAL CUALIFICADO PARA ASEGURAR QUE SU FUNCIONAMIENTO NO SE HA VISTO AFECTADO.

**⚠ ATENCIÓN:** NO SEGUIR LAS NORMAS BÁSICAS DE SEGURIDAD COMO LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DE SU PISTOLA PODRÍAN CAUSARLE GRAVES LESIONES PERSONALES E INCLUSO LA MUERTE. PISTOLA DISEÑADA PARA TIRADORES EXPERIMENTADOS. SU USO ESTÁ RECOMENDADO EXCLUSIVAMENTE PARA ADULTOS.



## DESIGNACIÓN

ES





## CARGA

ES



### ATENCIÓN

Use solo munición de fuego 9mm cal. P.A.K.

Cal.

9 mm P.A.K.



- 1 Presione el retén del cargador.
- 2 Retire el cargador.



Cargue los cartuchos.



Inserte el cargador.

### Carga de la recámara con el primer cartucho

Coja la pistola con la mano de disparar, manténgala en posición hacia abajo en un ángulo aprox. de 45 grados y apunte la boca hacia UNA DIRECCIÓN SEGURA. Utilice la otra mano para tirar y soltar la corredera. Cuando la corredera se mueva hacia adelante introduzca el primer cartucho en la recámara. El martillo está ahora armado. Mantenga el dedo del gatillo apartado del mismo y siempre apunte la boca del arma HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA hasta que vaya a disparar. Si no dispara el arma inmediatamente después de cargarla, apunte la boca HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA, desamartille el martillo (ver página 10, Desamartillado)

If you do not fire your gun immediately after loading it, point the muzzle in a SAFE DIRECTION, decock the hammer (see page 10, Decock).



### ATENCIÓN

La pistola está lista para disparar. Por seguridad deje el dedo del gatillo apartado del mismo hasta que apunte a UNA DIRECCIÓN SEGURA y se disponga a disparar.



## CARGA

ES

**⚠ ATENCIÓN** NUNCA UTILICE CARTUCHOS QUE NO ESTÉN ESPECÍFICAMENTE DISEÑADOS PARA SU ARMA DE FUEGO. NO USAR EL TIPO O CALIBRE ADECUADO DE CARTUCHO PUEDE HACER QUE EL ARMA SE ENCAÑILLE, QUE NO DISPARE O INCLUSO QUE SE GENERE UNA PRESIÓN EXCESIVA QUE PUEDA DAÑAR O INCLUSO ROMPER EL ARMA, CAUSÁNDOLE GRAVES LESIONES, LA MUERTE O DAÑOS MATERIALES.

**⚠ ATENCIÓN:** LLEVE PROTECTORES DE OJOS Y OÍDOS ESPECÍFICOS PARA ARMAS DE FUEGO CADA VEZ QUE DISPARE SU ARMA DE FUEGO. ASEGURESE DE QUE LAS PERSONAS DE SU ALREDEDOR HAGAN LO MISMO. NO SEGUIR ESTAS INDICACIONES PUEDE CAUSAR GRAVES LESIONES.



## MUNICIÓN DEL ARMA DE FUEGO



**⚠ ATENCIÓN:** ¡POLVO DE GAS SE ESCAPARÁ DE LA PARTE SUPERIOR DE LA PISTOLA CERCA DE LA RECÁMARA! CUANDO DISPARE LA PISTOLA MANTÉNGALA SIEMPRE EN POSICIÓN HORIZONTAL CON EL BRAZO EXTENDIDO PARA EVITAR RESULTAR HERIDO POR EL ESCAPE DE POLVO Y GAS CALIENTE.



## MUNICIÓN DE LAS ARMAS DE FOGUEO

ES



- 1 Arme el martillo echándolo hacia atrás.
- 2 Apriete el gatillo.

**-OR-**



- 1 Presione la palanca de desarmartillado.
- 2 Apriete el gatillo.



## DESCARGA DEL ARMA



Retire el cargador.  
Retire los cartuchos de la recámara echando hacia tras la corredera.  
Revise el arma hasta asegurarse de que ya no está cargada.

**⚠ ATENCIÓN: PUNTOS DE PELLIZCO: EVITAR EL CONTACTO CON LAS PARTES MÓVILES.**



## RETIRAR EL CARGADOR

ES

Una vez vaciado el cargador, la corredera permanecerá atrás.



### Para continuar disparando:

Retire el cargador vacío.

Inserte un cargador lleno.

Presione la palanca de liberación del cargador.

La corredera saltará hacia delante.

La pistola está ahora cargada y se puede disparar.

### Para dejar de disparar:

Retire el cargador, eche la corredera hacia tras, revise la recámara, asegúrese de que no quedan cartuchos en la pistola.

Presione la palanca de liberación del cargador

La corredera saltará hacia delante

¡Desamartille la pistola!



## DESAMARTILLADO



Presione la palanca de desamartillado.

La pistola está desamartillada. Ya no existe peligro de disparo accidental.





## DESMONTAJE

ES



### ATENCIÓN

¡Desmunte el arma únicamente cuando esté descargada!



### ATENCIÓN

Previamente al desmontaje retire el cargador y revise el arma y asegúrese de que está descargada.



- 1 Retire el cargador.
- 2 Quite el pasador de la palanca de retención de la corredera.



Tire hacia tras de la corredera hasta el tope, levántela y deje que se deslice hacia delante. Para el montaje, invierta los pasos.



## GARANTÍA

ES

### GARANTÍA

#### GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO

Este producto ofrece al cliente 1 año de garantía intransferible a partir de la fecha de compra sobre defectos de material y fabricación.

#### ESTA GARANTÍA CUBRE

Sustitución de piezas y mano de obra.

#### ESTA GARANTÍA NO CUBRE

Gastos de envío a Umarex USA por producto defectuoso y los daños causados por un uso indebido o mantenimiento deficiente, así como cualquier otro gasto.

Daños consiguientes o gastos incidentales, incluidos los daños a la propiedad. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños consiguientes o incidentales, de manera que la limitación o exclusión anterior podría no aplicarse en su caso.

#### RECLAMACIONES DE GARANTÍA

Sólo los clientes de EE.UU. y Canadá pueden optar a las reclamaciones de garantía y reclamaciones. Póngase en contacto con Umarex USA a en el Telf.(479)-646-42120 y pregunte por el Departamento de Servicio al Cliente. En el caso de que se determine que es necesaria una devolución, recibirá un Número de Autorización de Devolución. Anote claramente este número en la caja y devuelva el producto a Umarex USA, haciéndose cargo de los gastos de envío. No olvide incluir en el paquete su nombre, dirección, número de teléfono y una nota con una explicación del defecto hallado. Además deberá adjuntar una copia del recibo de compra original. Los clientes de EE.UU. deberán incluir un cheque con la cantidad de \$ 14.95 para cubrir los gastos de envío y manipulación.

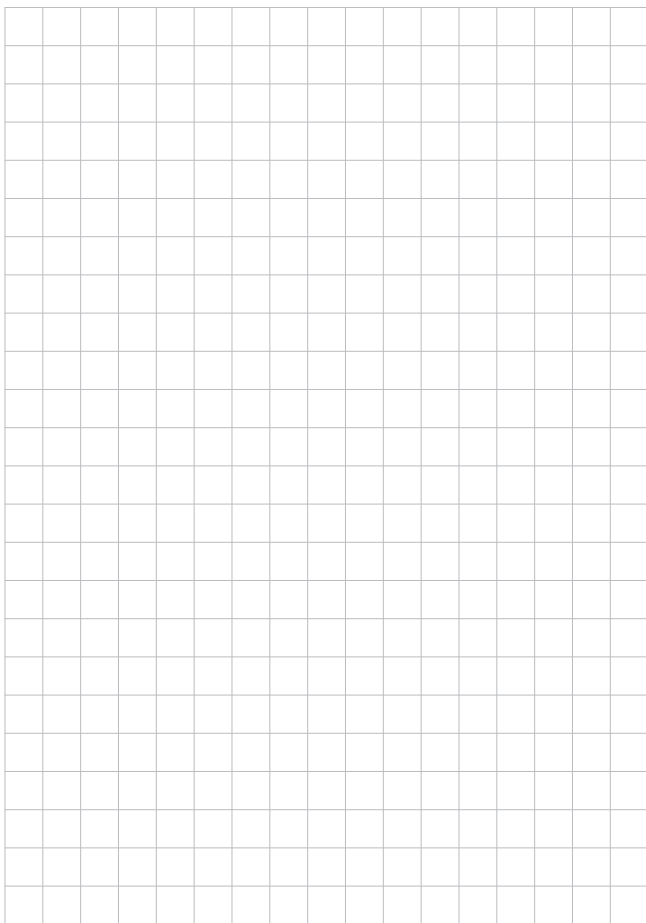
#### GARANTÍAS IMPLÍCITAS

Cualquier garantía implícita, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin concreto, tiene una duración límite de 1 año a partir de la fecha de compra del producto.

ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LAS LIMITACIONES EN CUANTO AL PERIODO DE DURACIÓN DE LA GARANTÍA, DE MANERA QUE LAS LIMITACIONES ANTERIORES PODRÍAN NO APLICARSE EN SU CASO. LOS TÉRMINOS DE LA PRESENTE GARANTÍA QUE ESTÉN PROHIBIDOS POR LA LEGISLACIÓN FEDERAL ESTATAL O MUNICIPAL CORRESPONDIENTES NO SERÁN APLICABLES. ESTA GARANTÍA LE CONCEDE DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS ADEMÁS DE LOS QUE PUEDA POSEER EN FUNCIÓN DE SU ESTADO O PAÍS.



**NOTES**





**MADE IN GERMANY**



**HECKLER & KOCH**

**NO COMPROMISE**

Umarex holds the worldwide exclusive HK-trademark and exterior design copy license for use with this Umarex product, granted by HK. Inc., U.S.A.

Distributed by / Distribué par:  
**UMAREXUSA®**  
[www.UmarexUSA.com](http://www.UmarexUSA.com)

**7700 Chad Colley Boulevard  
Fort Smith, AR 72916  
Phone: 479-646-4210**

The gas/signal guns manufactured by the company UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG are made according to the homologation regulations of the „Physikalisch-Technische Bundesanstalt“ (PTB), the federal law, the CIP regulations and the technical know-how of the company UMAREX GmbH & Co. KG.

We will not assume any liability whatsoever if our products are exported to territories outside of Germany and as a consequence do not comply with domestic legal requirements of these territories. It will be the sole responsibility of the importer to ensure compliance with local laws and regulations.

8.302.80.03 | 09/2010 © 2010 UMAREX Sportwaffen GmbH & CO. KG